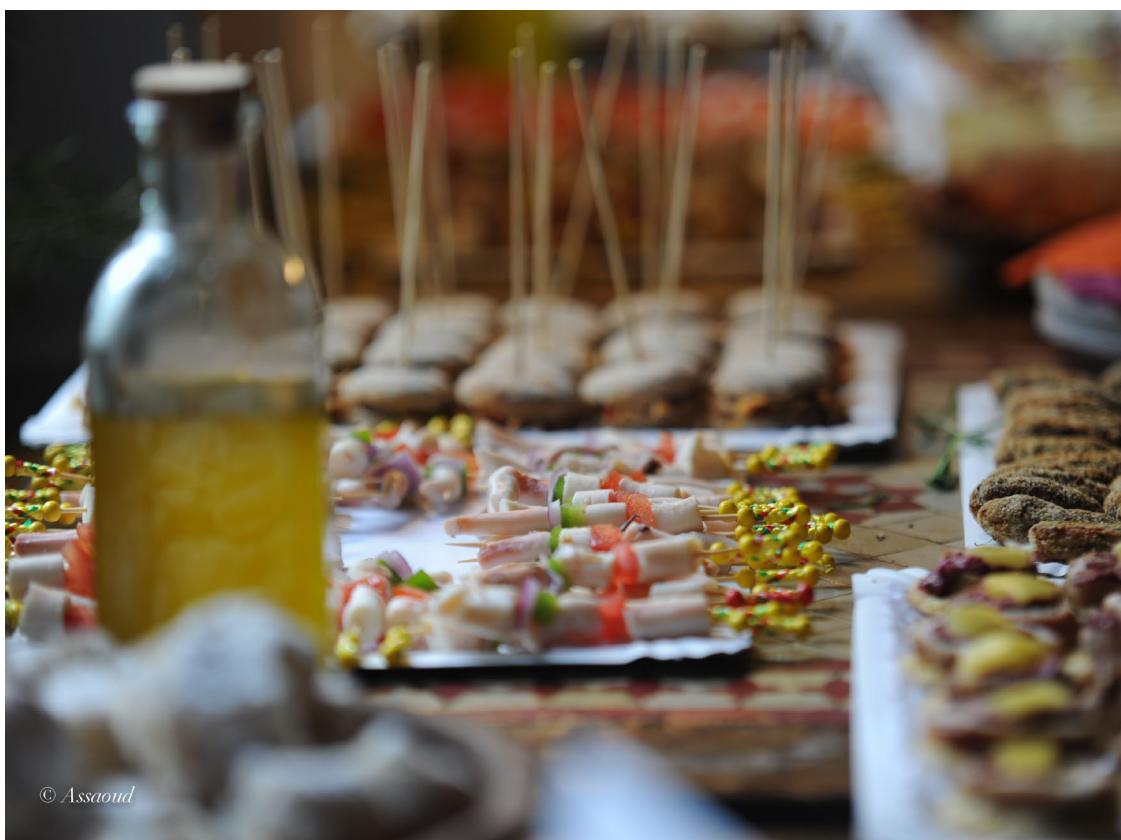

EL IMPACTO DE LA DIETA MEDITERRÁNEA EN EL TERRITORIO DE LA CIUDAD DE CHAUEN



**PATRIMONIO DESARROLLO ECONÓMICO
ATRACTIVIDAD PAÍSAJE CULTURAL
EMPLEO TRADICIÓN COMUNIDAD IDENTIDAD**

1. Contexto

La ciudad de Chauen tiene 50.000 habitantes aproximadamente. Fue fundada en 1471 por Mulay Ali Ben Rachid al-Alami y se construyó a una altura de 600 metros, al pie de las montañas Tisouka y Meggou, que se elevan sobre la ciudad como dos cuernos, dando así origen a su nombre: una combinación de *chouf*, que significa “mira”, y *echauen*, que significa “cuerno” en la lengua *amazigh*



y se refiere al pico de las montañas. *Chefchaouen* (Chauen) significaría entonces “Mira los cuernos”, o incluso “Mira los picos de las montañas”. La ciudad de Chauen es cabeza de partido y la única comuna urbana de la provincia del mismo nombre. Este territorio, que abarca 1.040,5 hectáreas, se distingue por su intensa vida rural, ya que el 90% de la población vive en áreas rurales. También comprende la ciudad vieja, la ciudad nueva y los distritos de Aïn Haouzi, Al Ayoun y Adrar. Esta perla azul atrae a muchos turistas que desean explorar la naturaleza y descubrir la cultura local de la ciudad.

2. Chauen y la cultura

Debido al éxodo rural y la huida de la población hacia las grandes ciudades, Chauen enfrenta un déficit de recursos humanos y la despoblación de las campiñas circundantes. Esto pone en peligro la preservación de la cultura local y su terreno.

Chauen es reconocida desde 2010 como Comunidad Emblemática de la Dieta Mediterránea y Patrimonio Cultural Inmaterial de la Unesco, junto con las ciudades de Soria (España), Corone (Grecia) y Cilento (Italia) y otras ciudades de Portugal, Croacia y Chipre.

El concepto de Dieta Mediterránea refiere al conjunto de conocimientos, tradiciones y prácticas agronómicas, socioculturales y culinarias de los países mediterráneos. También integra los paisajes, los recursos naturales, la biodiversidad y su gestión sostenible y responsable, así como, a una escala más amplia, las áreas de la salud, el bienestar, la hospitalidad y la creatividad.

Las tradiciones y los símbolos tienen una presencia muy viva y son transmitidos de generación en generación (las prácticas alimentarias, el intercambio social y las celebraciones). En tal sentido, son los actores locales quienes hacen que este patrimonio tenga vida, sea portador del desarrollo local y permita a los habitantes vivir de acuerdo con su propia identidad cultural. Las actividades para el desarrollo de la ciudad de Chauen están alineadas con la Nueva Carta Comunal aprobada en 2009, que pone el acento en mejorar las competencias de los municipios, la planificación estratégica, la



concertación con la sociedad civil y la intervención de los gobiernos locales con el fin de promover el desarrollo económico local.

Las misiones de la ciudad de Chauen son educar a las generaciones más jóvenes en la importancia de la nutrición y la riqueza de su patrimonio alimentario y fortalecer las capacidades de las cooperativas de productos locales y los puntos de venta de alimentos locales.

LA NOCIÓN DE DIETA MEDITERRÁNEA DE LA CIUDAD DE CHAUN DESIGNA UN ESTILO DE VIDA COMPLETO, “DESDE LA MESA HASTA EL PAISAJE”.

3. Objetivos e implementación del proyecto

1.1. Objetivos principal y específicos

El objetivo principal del proyecto es contribuir al desarrollo de la ciudad a través de la valorización del arte culinario local y los productos artesanales, para así reconciliar a los habitantes con su identidad.

Un objetivo más específico es promover Chauen como destino turístico, a través de los productos de su suelo y la conservación de su patrimonio. También apunta a modernizar y estructurar la gestión de los recursos para que se conviertan en fuentes sostenibles de ingresos, equilibrio territorial y atractivo.

1.2. Desarrollo del proyecto

Principales acciones realizadas

El municipio de Chauen ha puesto en marcha varias acciones dirigidas a preservar y valorizar la Dieta Mediterránea. Con el fin de promover la dinámica del desarrollo territorial integrado, este plan de acción se basa en cuatro ejes:

1. Preservación y valorización del patrimonio

- Creación del Museo de la Dieta Mediterránea



- Desarrollo del Banco de la Biodiversidad
- Rehabilitación y valorización de los hornos de pan tradicionales y los molinos de granos
- Apoyo a la estructuración de productos locales y artesanales que aún son poco valorados
- Desarrollo de circuitos turísticos en la medina
- Identificación de una Red de Turismo Creativo

2. Fortalecimiento de capacidades

- Establecimiento de una Marca de Calidad Territorial
- Fortalecimiento de las capacidades de las cooperativas de productos y de los artesanos locales
- Creación de una red de cooperativas para mejorar las condiciones de comercialización
- Evaluación del proyecto Zoco Beldi, con el objetivo de reactivarlo
- Creación de un Centro de la Dieta Mediterránea
-

3. Sensibilización y comunicación

- Creación de talleres de sensibilización sobre la Dieta Mediterránea y la nutrición en las escuelas
- Organización de un festival anual, el “Día de la Dieta Mediterránea”
- Creación de una página de Internet dedicada dentro del sitio web del municipio
- Edición de un libro sobre el patrimonio de la Dieta Mediterránea

4. Gobernanza

- Enlace con el ámbito académico y de la investigación
- Establecimiento de un comité de seguimiento
- Integración de la Comuna de Chauen al Grupo Europeo de Cooperación Territorial

Este proyecto forma parte de una acción de cooperación multilateral con numerosos socios, incluidos investigadores, ciudades y actores locales, entre los que se encuentran la Universidad de Granada



(con la firma de un convenio de investigación y colaboración), las seis comunidades emblemáticas, el Ministerio de Cultura, las Delegaciones de Artesanía, Turismo, Agricultura y Aguas y Bosques, cooperativas, asociaciones culturales, asociaciones hoteleras y propietarios de restaurantes comprometidos.

A TRAVÉS DE LA CULTURA DEL RESPETO POR EL OTRO, SU CREATIVIDAD Y DIVERSIDAD, ESTE PROYECTO HA FORTALECIDO LA COHESIÓN SOCIAL EN EL TERRITORIO Y CON OTRAS CIUDADES QUE REIVINDICAN ESTA CULTURA MEDITERRÁNEA ANCESTRAL, HEREDADA DE LOS ANTEPASADOS PROVENIENTES DE “AL-ÀNDALUS”.

4. Impactos

1.1. Impactos directos

Impactos en el gobierno local

El gobierno local ha desempeñado un papel unificador en torno al concepto de “Cultivar la cultura”, con el fin de convertirlo en una fuente de ingresos, pertenencia y diálogo.

Este proyecto, en el que los habitantes se reconocen e identifican, ha servido para mejorar la cohesión social y para acercar a los ciudadanos al gobierno y así tener una mayor proximidad con el alcalde y sus consejeros. El alcalde de la ciudad fue elegido Presidente de la Asociación Marroquí de Ecociudades (AMEV).

El proyecto fue desarrollado a través de un proceso de cooperación y diálogo:

- Cooperación horizontal: diálogo con las comunas rurales circundantes, la sociedad civil y las estructuras institucionales que actúan en el territorio.
- Cooperación vertical: cooperación entre la provincia de Chauen, el Ministerio de Cultura, otros ministerios (las Delegaciones) y el Ministerio del Interior de Marruecos.



- En el ámbito internacional: esta iniciativa de la Unesco cuenta con el apoyo de una red internacional de ciudades.

Impacto en la cultura y los actores culturales de la ciudad

El proyecto ha permitido revitalizar las artes y artesanías locales y reconocer la creatividad de la sociedad civil estructurada para así atraer artistas e inversores.

Las cooperativas de mujeres productoras se han multiplicado, estructurado y profesionalizado. Se establecieron redes para generar masa crítica y lograr competitividad. Los actores culturales jóvenes han desarrollado nuevos talentos en eventos relacionados con el proyecto: fotografía, pintura y tecnologías de la transmisión y la información.

Con este proyecto, la cultura fue percibida como un elemento generador de vida y de sostenibilidad de las tradiciones y de los ritos y rituales rurales o urbanos ancestrales relativos al arte culinario. La sabiduría y los conocimientos ancestrales fueron actualizados y difundidos a través de herramientas tecnológicas.

Impacto extendido en la ciudad o el territorio y en su población

Los beneficiarios de este proyecto son principalmente las poblaciones rurales y campesinas, que interactúan con los habitantes urbanos involucrados en el circuito del proyecto (artesanos, comerciantes, propietarios de restaurantes, responsables de la preservación de edificios). Los vínculos urbano-rurales se fortalecieron con el reconocimiento de las respectivas culturas de cada uno, así como a través de la complementariedad económica.

Las mujeres se han beneficiado especialmente de los cursos de capacitación, las redes y la marca territorial. Los jóvenes, y los habitantes en general, que han visto renacer su cultura e identidad, así como los visitantes marroquíes y extranjeros, también se consideran beneficiarios indirectos. Al revitalizar el atractivo de la región, el proyecto ha minimizado el impacto del éxodo rural. También ha permitido el desarrollo de una nueva forma de turismo responsable, induciendo un cambio de



mentalidad en un entorno territorial marcado por la cultura del cannabis, y la adaptación de las infraestructuras turísticas rurales a estándares internacionales.

La ciudad de Chauen también ha ganado mayor visibilidad en las redes internacionales, facilitando la comunicación y el *marketing* territorial en relación con el turismo responsable, la biodiversidad y el comercio justo.

1.2. Evaluación

Tres elementos permiten medir el impacto de este proyecto en la ciudad de Chauen:

- La riqueza de la sociedad civil, a través de la multiplicación de las asociaciones culturales en la cantidad y calidad de los temas desarrollados;
- La apertura del Museo de la Dieta Mediterránea con el apoyo de actores locales y financieras;
- La participación y el atractivo generados por este proyecto en las redes y en otras ciudades que trabajan en cooperación con la ciudad de Chauen.

LAS MUJERES, LOS JÓVENES Y LOS HABITANTES DE LAS ZONAS RURALES SON LOS PRINCIPALES BENEFICIARIOS DE ESTE PROYECTO, EL QUE SIRVIÓ PARA FORTALECER LA COHESIÓN SOCIAL Y REAFIRMAR LA IDENTIDAD DE LOS HABITANTES DEL TERRITORIO.

1.3. Factores clave

- Reconocimiento de la Unesco e invitaciones a la ciudad de Chauen de todo el mundo para presentar e intercambiar experiencias en el campo de la cultura;
- Atractivo turístico de la ciudad y, en particular, las numerosas visitas de turistas a restaurantes que utilizan productos locales;
- La buena imagen y la fuerte demanda de productos agrícolas del territorio de Chauen.



1.4 Continuidad

La magnitud de este proyecto justificó la creación de un Foro Internacional de la Dieta Mediterránea. Organizado en el segundo semestre de 2016, es una plataforma de intercambio ciudadano entre las ciudades involucradas, los expertos, los actores y la sociedad civil.

5. Información relacionada

La ciudad de Chauen fue candidata a la tercera edición del “Premio Internacional CGLU – Ciudad de México – Cultura 21” (noviembre de 2017-mayo de 2018). El jurado del premio elaboró su informe final en junio de 2016 y pidió que la Comisión de Cultura de CGLU difundiera este proyecto como una práctica ejemplar de la implementación de la Agenda 21 de la Cultura y como mención especial de la tercera edición del Premio.

Este artículo fue redactado por Abdelali Elbakali, Chauen, Marruecos.

Contacto: elbakali1961mail.com

Sitio web de referencia: www.chefchaouen.ma